

VOA流行美语第九十一课 一切都会很顺利的实用英语考试
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/557/2021_2022_VOA_E6_B5_81_E8_A1_8C_E7_c96_557649.htm 期终考试今天全部结束

，Larry和Li Hua准备开个party来庆祝一番。Li Hua会学到两个常用语：without a hitch和chow down。 (household utensil noise)

Li Hua: Larry, 你看我们准备的东西够不够啊？这是我第一次请朋友来开party，要是东西不够吃，那就糟糕啦！ Larry:

Calm down, Li Hua. Im sure the party will go off without a hitch. Li

Hua: 你说我们的party会怎么样 - without a hitch - 那是什么意思

啊？ Larry: Oh, if something "goes without a hitch", it means that everything goes smoothly and nothing will go wrong. Li Hua: 对

，hitch这个字也可以解释为“障碍”，那something goes

without a hitch, 就是“进展顺利”。 Li Hua: Larry, 你的意思就是我们的party will go off without a hitch, 肯定能办好，不会有

问题...那我可不可以说：There wont be any "hitches"？ Larry:

No, No, Li Hua, you cant use it that way. You can only say that

something "goes without a hitch." This is an idiomatic expression.

You cant generally substitute the word "hitch" for "problem." Li Hua:

啊，原来something "goes without a hitch"是一个习惯用语，不能把hitch 和problem两个交替来使用。那想说什么事一帆风顺

，我们就只能说：什么事情goes without a hitch. Larry: Okay, Li

Hua, now that you understand the phrase, can you give me an

example? Li Hua: 我来想一想。有了。最近这次考试我觉得我

考得不错 - My exams went without a hitch. Larry: I wish I were as

confident as you are. Now, can you give me another example of how

to use "without a hitch"? Li Hua: 嗯...我最近申请了暑期里到一个公司去工作。他们约我上星期去面谈。我觉得那个面谈进行得挺顺利的，所以 - It went off without a hitch. Larry: Hey congratulations! Li Hua Thank you, Larry. 哎哟，我们赶快准备吧。客人马上就要到了！（party SFX） Larry: See, everybody is enjoying the party, I told you it would be fine.我要收藏 Li Hua: 嗯，大家好象都玩得挺开心。我原来还担心吃的不够呢，现在看来说不定还做多了！ Larry: I dont know about that. Some people are really chowing down. Hey, look at Jim, hes eating one hot dog after another! Li Hua: 就是啊，我也注意到Jim挺喜欢吃热狗的，可是你说什么？这儿有的人是在chowing down? 什么是chow down啊？ Larry: Well, "chow" is slang for "food" and to chow down is to eat a lot and to do it enthusiastically. Li Hua: 噢，chow这个字在口语里可以表示“食物”。那么chow down就是“吃得很多，而且还兴致勃勃的”。那不就有点儿像我们中文里说的“狼吞虎咽”吗？ Larry: Yep. Look, Jim has finished his hot dog. Hes now moved on to eating a piece of cake. Hes definitely chowing down. He acts as though he hasnt eaten in days. Li Hua: 对，Jim他刚吃完热狗，现在又在吃蛋糕了 - He is really chowing down. 好象几天没吃饭一样的。哎，对了，Larry, 这也说明我们准备的东西受欢迎哪！ Larry: Thats right! See, Li Hua, I told you that the party will go off without a hitch. Li Hua: 哎，Larry, 说了这么半天了，你都吃什么啦？ Larry: What have I chowed down? Well, I have been busy helping you and havent got time to eat yet. Li Hua: 哎哟，真是抱歉，你光顾着帮我招待客人，自己都还没顾上吃呢！ Larry: Thats OK. I think

we should chow down now before all of the good stuff is gone! Li Hua: 好啊，那我们赶紧开吃吧，要不然好东西都没了！今天李华从Larry那儿学到两个常用语。一个是without a hitch, 表示事情“进展顺利”。另外一个chow down, 相当于中文里所说的“狼吞虎咽”。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com